

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	4
CZ - ČESKÁ VERZE	6
DE - DEUTSCHE VERSION.....	8
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	10
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	12
FR - VERSION FRANÇAISE.....	14
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	16
IT - VERSIONE ITALIANA.....	18
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	20
LV - LATVIEŠU VERSIJA	22
NL - NEDERLANDSE VERSIE	24
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	26
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	28
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	30
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	32
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	34

Zestaw do synchronizacji gaźników 26el.**PL****Zestaw do synchronizacji gaźników 26el.****UWAGA!**

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Wprowadzenie:

Silniki wielocylindrowe wymagają synchronicznego działania przepustnic, aby zapewnić równomierne dostarczanie mieszanki paliwowo-powietrznej do każdego cylindra. Ze względu na tolerancje produkcyjne w układzie dolotowym, samo ustawienie ogranicznika przepustnicy może być niewystarczające, dlatego konieczne są ustawienia dynamiczne.

Proces synchronizacji:

Synchronizacja gaźników polega na osiągnięciu takiego samego podciśnienia przed każdym gaźnikiem. Wymaga to użycia czujnika zegarowego dla każdego gaźnika oraz dokonywania regulacji za pomocą mechanizmów regulacyjnych.

Przygotowanie do synchronizacji:

W przypadku motocykli, aby uzyskać dostęp do gaźników, konieczne jest zdemontowanie zbiornika paliwa. Przy gaźnikach znajdują się przyłącza do testera synchronizacji, które często są zabezpieczone zaślepkami. W samochodach, przyłącza te umieszczone są bezpośrednio na gaźnikach i zamykane zaślepkami gwintowanymi. Po odkręceniu śrub lub zaślepek, manometry można podłączyć bezpośrednio lub za pomocą adaptera.

Synchronizacja silników dwucylindrowych:

W silnikach dwucylindrowych, pomiędzy gaźnikami znajduje się łącznik roboczy ze śrubą regulacyjną. Regulując śrubę, można osiągnąć równomierne otwarcie przepustnic w obu gaźnikach. Po dokonaniu regulacji, należy sprawdzić odczyty manometrów, dodając trochę gazu i porównując wyniki. Następnie, należy wyregulować prędkość obrotową biegu jałowego.

Synchronizacja silników o większej liczbie cylindrów:

W silnikach czterocylindrowych, dostępne są trzy śruby regulacyjne. Najpierw należy zsynchronizować dwa zewnętrzne gaźniki, a następnie wyregulować pozostałe, zewnętrzne gaźniki. Ważne jest, aby nie brać pod uwagę wartości różnych grup gaźników indywidualnie, ale dopasować je jako całość.

Uwagi końcowe:

W przypadku gaźników uruchamianych kilkoma linkami, jak w motocyklach BMW i Moto Guzzi, przed przystąpieniem do synchronizacji należy dokonać podstawowych ustawień zgodnie z zaleceniami producenta.

Specyfikacja techniczna:

Nadaje się do samochodów i motocykli. Do synchronizacji układów 2-, 3-, 4-gaźnikowych.

4 manometry 92,5 mm, zamontowane na płycie

4 węże gumowe 8 x 5 x 780 mm

4 zamienne uszczelki zacisku węża

4 złącza 54 mm (M6 x 0,75)

4 złącza 60mm (M6x1,00)

4 przedłużki 98mm

4 przedłużki 168mm

1 złącze bez gwintu 54mm

zakres pomiaru podciśnienia: 0 do -70 cm Hg (0 do -30 in Hg)

zakres pomiaru ciśnienia: 0 do 14 PSI (0 do 1 kg/cm²)

Carburetor synchronization kit, 26 pcs
Translation of the original Operating Instructions

EN

Carburetor synchronization kit, 26 pcs

IMPORTANT INFORMATION!
Read before use and retain for future reference.

EN

Made for:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

**Introduction:**

Multi-cylinder engines require synchronous throttle operation to ensure even delivery of the air-fuel mixture to each cylinder. Due to manufacturing tolerances in the intake system, setting the throttle stop alone may not be sufficient, so dynamic settings are necessary.

Synchronization process:

Carburetor synchronization involves achieving the same vacuum pressure in front of each carburetor. This requires the use of a dial indicator for each carburetor and adjustments made using adjustment mechanisms.

Preparing for synchronization:

On motorcycles, the fuel tank must be removed to access the carburetors. There are connections for the synchronization tester near the carburetors, which are often protected with caps. In cars, these connections are placed directly on the carburetors and closed with threaded plugs. After unscrewing the screws or caps, the pressure gauges can be connected directly or using an adapter.

Synchronization of two-cylinder engines:

In two-cylinder engines, there is a working connector with an adjustment screw between the carburetors. By adjusting the screw, you can achieve uniform opening of the throttle valves in both carburetors. After making the adjustment, check the pressure gauge readings by adding some gas and comparing the results. Then, adjust the idle speed.

Synchronization of engines with more cylinders:

On four-cylinder engines, there are three adjustment screws. First, synchronize the two external carburetors, then adjust the remaining external carburetors. It is important not to take into account the values of different groups of carburetors individually, but to match them as a whole.

Final remarks:

In the case of carburetors activated by several cables, as in BMW and Moto Guzzi motorcycles, before synchronization, basic settings must be made in accordance with the manufacturer's recommendations.

Technical Specifications:

Suitable for cars and motorcycles. For synchronization of 2-, 3- and 4-carburetor systems.

4 pressure gauges 92.5 mm, mounted on a plate

4 rubber hoses 8 x 5 x 780 mm

4 replacement hose clamp seals

4 54 mm connectors (M6 x 0.75)

4 60mm connectors (M6x1.00)

4 extensions 98mm

4 extensions 168mm

1 connector without thread 54mm

vacuum measurement range: 0 to -70 cm Hg (0 to -30 In Hg)

pressure measurement range: 0 to 14 PSI (0 to 1 kg/cm²)

Sada na synchronizaci karburátorů, 26 dílů
Překlad originálního návodu

CZ

17 adapters
adapterów



Sada na synchronizaci karburátorů, 26 dílů

POZOR!

Seznamte se s obsahem tohoto návodu před použitím a uchovejte ho pro další použití zařízení.

CZ

Úvod:

Vícoválcové motory vyžadují synchronní chod škrticí klapky, aby bylo zajištěno rovnoměrné podávání směsi paliva a vzduchu do každého válce. Vzhledem k výrobním tolerancím v sacím systému nemusí být pouhé nastavení dorazu škrticí klapky dostatečné, proto je nutné dynamické nastavení.

Proces synchronizace:

Karburátory se synchronizují dosažením stejného podtlaku před každým karburátorem. To vyžaduje použití úchylkoměru pro každý karburátor a nastavení pomocí nastavovacích mechanismů.

Příprava na synchronizaci:

U motocyklů je nutné pro přístup ke karburátorům vyjmout palivovou nádrž. Karburátory mají připojení pro synchronizační tester, které jsou často zajištěny krytkami. U automobilů jsou tato připojení umístěna přímo na karburátorech a jsou uzavřena závitovými krytkami. Po odšroubování šroubů nebo krytek lze tlakoměry připojit přímo nebo pomocí adaptéru.

Synchronizace dvouválcových motorů:

U dvouválcových motorů je mezi karburátory funkční spojení se stavěcím šroubem. Nastavením šroubu je možné dosáhnout rovnoměrného otevření škrticích klapek v obou karburátorech. Po provedení seřízení zkontrolujte údaje manometru přidáním malého množství plynu a porovnáním výsledků. Poté seřídte volnoběžné otáčky.

Synchronizace motorů s více válci:

U čtyřválcových motorů existují tři seřizovací šrouby. Nejprve je nutné synchronizovat dva vnější karburátory a poté seřídít zbývající vnější karburátory. Je důležité nepovažovat hodnoty různých skupin karburátorů jednotlivě, ale seřizovat je jako celek.

Závěrečné poznámky:

V případě karburátorů ovládaných několika lanky, jako je tomu u motocyklů BMW a Moto Guzzi, je nutné před zahájením synchronizace provést základní nastavení podle doporučení výrobce.

Technické specifikace:

Vhodné pro automobily a motocykly. Pro synchronizaci 2-, 3- a 4karburátorových systémů.

4 tlakoměry 92,5 mm, namontované na desce

4 pryžové hadice 8 x 5 x 780 mm

4 náhradní těsnění hadicových svorek

4 konektory 54 mm (M6 x 0,75)

4 konektory 60 mm (M6x1,00)

4 prodlužovací nástavce 98 mm

4 prodlužovací nástavce 168 mm

1 konektor bez závitu 54 mm

Rozsah měření vakua: 0 až -70 cm Hg (0 až -30 in Hg)

Rozsah měření tlaku: 0 až 14 PSI (0 až 1 kg/cm²)

Vergasersynchronisationssatz, 26-teilig
Übersetzung der Originalanleitung

DE

Vergasersynchronisationssatz, 26-teilig

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

DE

Hergestellt für:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerstraße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Einleitung:

Mehrzylindermotoren benötigen eine synchrone Drosselklappensteuerung, um eine gleichmäßige Verteilung des Kraftstoff-Luft-Gemisches auf jeden Zylinder zu gewährleisten. Aufgrund von Fertigungstoleranzen im Ansaugsystem reicht eine einfache Einstellung des Drosselklappenanschlages möglicherweise nicht aus, daher sind dynamische Anpassungen erforderlich.

Synchronisierung:

Die Vergaser werden synchronisiert, indem vor jedem Vergaser der gleiche Unterdruck erreicht wird. Dies erfordert die Verwendung einer Messuhr für jeden Vergaser und die Einstellung über die Einstellmechanismen.

Vorbereitung für die Synchronisierung:

Bei Motorrädern muss der Tank abmontiert werden, um Zugang zu den Vergasern zu erhalten. Die Vergaser verfügen über Anschlüsse für einen Synchronisierungstester, die oft mit Kappen gesichert sind. Bei Pkw befinden sich diese Anschlüsse direkt am Vergaser und sind mit Gewindekappen verschlossen. Nach dem Lösen der Schrauben oder Kappen können die Manometer direkt oder über einen Adapter angeschlossen werden.

Synchronisierung von Zweizylindermotoren:

Bei Zweizylindermotoren befindet sich zwischen den Vergasern eine Arbeitsverbindung mit einer Einstellschraube. Durch Einstellen der Schraube lässt sich eine gleichmäßige Öffnung der Drosselklappen in beiden Vergasern erreichen. Überprüfen Sie nach der Einstellung die Manometerwerte, indem Sie etwas Gas geben und die Ergebnisse vergleichen. Stellen Sie anschließend die Leerlaufdrehzahl ein.

Synchronisierung von Motoren mit mehreren Zylindern:

Bei Vierzylindermotoren gibt es drei Einstellschrauben. Zuerst müssen die beiden äußeren Vergaser synchronisiert werden, dann die übrigen äußeren Vergaser. Wichtig ist, die Werte der verschiedenen Vergasergruppen nicht einzeln zu betrachten, sondern als Ganzes einzustellen.

Schlussbemerkungen:

Bei Vergasern mit mehreren Seilzügen, wie sie bei BMW- und Moto Guzzi-Motorrädern verwendet werden, müssen vor der Synchronisierung die Grundeinstellungen gemäß den Herstellerempfehlungen vorgenommen werden.

Technische Daten:

Geeignet für Pkw und Motorräder. Zur Synchronisierung von 2-, 3- und 4-Vergaser-Systemen.

4 Manometer 92,5 mm, auf Platte montiert

4 Gummischläuche 8 x 5 x 780 mm

4 Ersatz-Schlauschellendichtungen

4 Anschlüsse 54 mm (M6 x 0,75)

4 Anschlüsse 60 mm (M6 x 1,00)

4 Verlängerungen 98 mm

4 Verlängerungen 168 mm

1 Anschluss ohne Gewinde 54 mm

Vakuummessbereich: 0 bis -70 cmHg (0 bis -30 inHg)

Druckmessbereich: 0 bis 14 PSI (0 bis 1 kg/cm³)

Σετ συγχρονισμού καρμπυρατέρ, 26 τεμάχια
Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας

EL

Σετ συγχρονισμού καρμπυρατέρ, 26 τεμάχια

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και διατηρήστε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

EL

Παραγωγή για:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl www.geko.pl

Εισαγωγή:

Οι πολυκύλινδροι κινητήρες απαιτούν σύγχρονη λειτουργία της πεταλούδας γκαζιού για να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη παροχή του μείγματος καυσίμου/αέρα σε κάθε κύλινδρο. Λόγω των κατασκευαστικών ανοχών στο σύστημα εισαγωγής, η απλή ρύθμιση του στοπ του γκαζιού μπορεί να μην είναι επαρκής, επομένως είναι απαραίτητες δυναμικές ρυθμίσεις.

Διαδικασία συγχρονισμού:

Τα καρμπυρατέρ συγχρονίζονται επιτυγχάνοντας την ίδια πίεση κενού μπροστά από κάθε καρμπυρατέρ. Αυτό απαιτεί τη χρήση ενός μετρητή για κάθε καρμπυρατέρ και ρυθμίσεις χρησιμοποιώντας τους μηχανισμούς ρύθμισης.

Προετοιμασία για συγχρονισμό:

Στην περίπτωση των μοτοσικλετών, η δεξαμενή καυσίμου πρέπει να αφαιρεθεί για την πρόσβαση στα καρμπυρατέρ. Τα καρμπυρατέρ διαθέτουν συνδέσεις για έναν ελεγκτή συγχρονισμού, οι οποίες συχνά ασφαλίζονται με καπάκια. Στα αυτοκίνητα, αυτές οι συνδέσεις βρίσκονται απευθείας στα καρμπυρατέρ και κλείνουν με βιδωτά καπάκια. Αφού ξεβιδωθούν οι βίδες ή τα καπάκια, τα μανόμετρα μπορούν να συνδεθούν απευθείας ή χρησιμοποιώντας έναν προσαρμογέα.

Συγχρονισμός δικύλινδρου κινητήρα:

Σε δικύλινδρους κινητήρες, υπάρχει ένας λειτουργικός σύνδεσμος με μια βίδα ρύθμισης μεταξύ των καρμπυρατέρ. Ρυθμίζοντας τη βίδα, είναι δυνατό να επιτευχθεί ομοιόμορφο άνοιγμα των βαλβίδων πεταλούδας και στα δύο καρμπυρατέρ. Αφού κάνετε τη ρύθμιση, ελέγξτε τις μετρήσεις του μανόμετρου προσθέτοντας λίγο βενζίνη και συγκρίνοντας τα αποτελέσματα. Στη συνέχεια, ρυθμίστε τις στροφές ρελαντί.

Συγχρονισμός κινητήρων με περισσότερους κυλίνδρους:

Στους τετρακύλινδρους κινητήρες, υπάρχουν τρεις βίδες ρύθμισης. Πρώτα, πρέπει να συγχρονιστούν τα δύο εξωτερικά καρμπυρατέρ και στη συνέχεια να ρυθμιστούν τα υπόλοιπα εξωτερικά καρμπυρατέρ. Είναι σημαντικό να μην λαμβάνονται υπόψη οι τιμές των διαφορετικών ομάδων καρμπυρατέρ ξεχωριστά, αλλά να ρυθμίζονται συνολικά.

Τελικές παρατηρήσεις:

Στην περίπτωση καρμπυρατέρ που λειτουργούν με πολλά καλώδια, όπως στις μοτοσικλέτες BMW και Moto Guzzi, πριν από την έναρξη του συγχρονισμού, οι βασικές ρυθμίσεις πρέπει να γίνουν σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Τεχνικές προδιαγραφές:

Κατάλληλο για αυτοκίνητα και μοτοσικλέτες. Για συγχρονισμό συστημάτων 2, 3, 4 καρμπυρατέρ.

4 μανόμετρα 92,5 mm, τοποθετημένα σε πλάκα

4 ελαστικοί σωλήνες 8 x 5 x 780 mm

4 ανταλλακτικές τσιμούχες σφιγκτήρα σωλήνα 4 σύνδεσμοι 54 mm (M6 x 0,75)

4 σύνδεσμοι 60 mm (M6x1,00) 4 προεκτάσεις 98 mm

4 προεκτάσεις 168 mm

1 σύνδεσμος χωρίς σπείρωμα 54 mm

εύρος μέτρησης κενού: 0 έως -70 cm Hg (0 έως -30 in Hg)

εύρος μέτρησης πίεσης: 0 έως 14 PSI (0 έως 1 kg/cm²)

Kit de sincronización de carburadores, 26 piezas
Traducción de las instrucciones originales

ES

Kit de sincronización de carburadores, 26 piezas

¡ATENCIÓN!

Lea el contenido de estas instrucciones antes de usar y guárdelo para futuros usos del dispositivo.

ES

Producido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl www.geko.pl

Introducción:

Los motores multicilíndricos requieren el funcionamiento sincronizado de la válvula de mariposa para garantizar un suministro uniforme de la mezcla de combustible y aire a cada cilindro. Debido a las tolerancias de fabricación del sistema de admisión, ajustar el tope del acelerador puede no ser suficiente, por lo que se requieren ajustes dinámicos.

Proceso de sincronización:

Los carburadores se sincronizan logrando la misma presión de vacío delante de cada carburador. Esto requiere el uso de un comparador para cada carburador y ajustes mediante los mecanismos de ajuste.

Preparación para la sincronización:

En el caso de las motocicletas, se debe retirar el depósito de combustible para acceder a los carburadores. Los carburadores tienen conexiones para un comprobador de sincronización, que suelen estar aseguradas con tapones. En los automóviles, estas conexiones se encuentran directamente en los carburadores y se cierran con tapones roscados. Tras desenroscar los tornillos o tapones, los manómetros se pueden conectar directamente o mediante un adaptador.

Sincronización de motores de dos cilindros:

En los motores de dos cilindros, existe una conexión con un tornillo de ajuste entre los carburadores. Al ajustar el tornillo, se logra una apertura uniforme de las válvulas de mariposa en ambos carburadores. Tras el ajuste, compruebe la lectura del manómetro añadiendo un poco de gasolina y comparando los resultados. A continuación, ajuste el ralentí.

Sincronización de motores con más cilindros:

En los motores de cuatro cilindros, existen tres tornillos de ajuste. Primero, se deben sincronizar los dos carburadores externos y, a continuación, los carburadores externos restantes. Es importante no considerar los valores de los diferentes grupos de carburadores individualmente, sino ajustarlos en conjunto.

Consideraciones finales:

En el caso de carburadores accionados por varios cables, como en las motocicletas BMW y Moto Guzzi, antes de iniciar la sincronización, se deben realizar los ajustes básicos según las recomendaciones del fabricante.

Especificaciones técnicas:

Apto para coches y motocicletas. Para sincronizar sistemas de 2, 3 y 4 carburadores.

4 manómetros de 92,5 mm de diámetro, montados en placa

4 mangueras de goma de 8 x 5 x 780 mm

4 juntas de repuesto para abrazaderas de manguera

4 conectores de 54 mm (M6 x 0,75)

4 conectores de 60 mm (M6 x 1,00)

4 extensiones de 98 mm

4 extensiones de 168 mm

1 conector sin rosca de 54 mm

Rango de medición de vacío: de 0 a -70 cm Hg (de 0 a -30 in Hg)

Rango de medición de presión: de 0 a 14 PSI (de 0 a 1 kg/cm²)

Kit de synchronisation de carburateurs, 26 pièces
Traduction du mode d'emploi original

FR

Kit de synchronisation de carburateurs, 26 pièces

ATTENTION!

Veuillez lire le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

FR

Fabriqué pour:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko geko@geko.pl
www.geko.pl



Introduction :

Les moteurs multicylindres nécessitent un fonctionnement synchrone des papillons des gaz afin d'assurer un apport uniforme du mélange air/carburant à chaque cylindre. En raison des tolérances de fabrication du système d'admission, un simple réglage de la butée des gaz peut ne pas suffire, d'où la nécessité de réglages dynamiques.

Processus de synchronisation :

La synchronisation des carburateurs se fait en obtenant la même dépression en amont de chaque carburateur. Cela nécessite l'utilisation d'un comparateur à cadran pour chaque carburateur et des réglages à l'aide des mécanismes de réglage.

Préparation à la synchronisation :

Sur les motos, il faut retirer le réservoir de carburant pour accéder aux carburateurs. Ces derniers sont équipés de raccords pour un testeur de synchronisation, souvent fermés par des bouchons. Sur les voitures, ces raccords sont situés directement sur les carburateurs et sont obturés par des bouchons filetés. Après avoir dévissé les vis ou les bouchons, les manomètres peuvent être connectés directement ou à l'aide d'un adaptateur.

Synchronisation des moteurs bicylindres :

Sur les moteurs bicylindres, une liaison fonctionnelle avec une vis de réglage relie les carburateurs. Le réglage de la vis permet d'obtenir une ouverture uniforme des papillons des deux carburateurs. Après le réglage, vérifiez les valeurs du manomètre en ajoutant un peu d'essence et en comparant les résultats. Réglez ensuite le ralenti.

Synchronisation des moteurs à plusieurs cylindres :

Sur les moteurs à quatre cylindres, trois vis de réglage sont nécessaires. Il faut d'abord synchroniser les deux carburateurs extérieurs, puis régler les autres. Il est important de ne pas considérer les valeurs des différents groupes de carburateurs individuellement, mais de les régler globalement.

Remarques finales :

Dans le cas de carburateurs actionnés par plusieurs câbles, comme sur les motos BMW et Moto Guzzi, avant de lancer la synchronisation, effectuez les réglages de base conformément aux recommandations du constructeur.

Caractéristiques techniques :

Convient aux voitures et aux motos. Pour la synchronisation des systèmes à 2, 3 ou 4 carburateurs.

4 manomètres 92,5 mm, montés sur plaque

4 tuyaux en caoutchouc 8 x 5 x 780 mm

4 joints de collier de serrage de rechange

4 raccords 54 mm (M6 x 0,75)

4 raccords 60 mm (M6 x 1,00)

4 rallonges 98 mm

4 rallonges 168 mm

1 raccord sans filetage 54 mm

Plage de mesure du vide : 0 à -70 cm Hg (0 à -30 po Hg)

Plage de mesure de la pression : 0 à 14 psi (0 à 1 kg/cm³)

Karburátorszinkronizáló készlet, 26 db
Eredeti utasítás fordítása

HU

Karburátorszinkronizáló készlet, 26 db

FIGYELEM!

Ismerkedj meg a jelen utasítás tartalmával a használat előtt, és tartsd meg a készülék további használatához.

HU

Készült:
GEKO Sp z o.o. Sp K
Kietlin, Spacerowa u. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Bevezetés:

A többhengeres motorok szinkron fojtószelep-működést igényelnek az üzemanyag/levegő keverék egyenletes eljuttatásának biztosítása érdekében az egyes hengerekhez. A szívórendszer gyártási tűrései miatt a fojtószelep-ütköző egyszerű beállítása nem feltétlenül elegendő, ezért dinamikus beállításokra van szükség.

Szinkronizálási folyamat:

A karburátorok szinkronizálása úgy történik, hogy minden karburátor előtt azonos vákuumnyomást érnek el. Ehhez minden karburátorhoz egy mérőóra és a beállító mechanizmusok segítségével kell beállítani a nyomást.

A szinkronizálás előkészítése:

Motorkerékpárok esetében az üzemanyagtartályt el kell távolítani a karburátorokhoz való hozzáféréshez. A karburátorok szinkronizációs teszterhez való csatlakozókkal rendelkeznek, amelyeket gyakran kupakkal rögzítenek. Autókban ezek a csatlakozók közvetlenül a karburátorokon található, és menetes kupakkal vannak lezárva. A csavarok vagy kupakok kicsavarása után a nyomásmérők közvetlenül vagy adapter segítségével csatlakoztathatók.

Kéthengeres motorok szinkronizálása:

Kéthengeres motorokban a karburátorok között egy beállító csavarral ellátott munkadarab található. A csavar beállításával mindkét karburátorban egyenletes fojtószelep-nyílás érhető el. A beállítás elvégzése után ellenőrizze a nyomásmérő állását egy kis gáz hozzáadásával, és hasonlítsa össze az eredményeket. Ezután állítsa be az alapjárat fordulatszámot.

Több hengeres motorok szinkronizálása:

Négyhengeres motoroknál három beállító csavar található. Először a két külső karburátort kell szinkronizálni, majd a fennmaradó, külső karburátorokat. Fontos, hogy ne a különböző karburátorcsoportok értékeit külön-külön vizsgáljuk, hanem együttesen állítsuk be őket.

Záró megjegyzések:

Több bowdennel működtetett karburátorok esetén, mint például a BMW és a Moto Guzzi motorkerékpároknál, a szinkronizálás megkezdése előtt a gyártó ajánlásai szerint el kell végezni az alapbeállításokat.

Műszaki adatok:

Alkalmas autókhoz és motorkerékpárokhoz. 2, 3, 4 karburátoros rendszerek szinkronizálásához.

4 db nyomásmérő 92,5 mm, lemezre szerelve

4 db gumitömítő 8 x 5 x 780 mm

4 db póttömítőbilincs tömítés 4 db csatlakozó 54 mm (M6 x 0,75)

4 db csatlakozó 60 mm (M6x1,00) 4 db toldó 98 mm

4 db toldó 168 mm

1 db menet nélküli csatlakozó 54 mm

vákuum mérési tartomány: 0 - -70 cm Hg (0 - -30 in Hg)

nyomás mérési tartomány: 0 - 14 PSI (0 - 1 kg/cm²)

Kit per la sincronizzazione dei carburatori, 26 pezzi
Traduzione delle istruzioni originali

IT

Kit per la sincronizzazione dei carburatori, 26 pezzi

ATTENZIONE!

Leggi attentamente il contenuto di queste istruzioni prima dell'uso e conservale per un uso futuro del dispositivo.

IT

Prodotto per:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl



Introduzione:

I motori multcilindrici richiedono il funzionamento sincrono della valvola a farfalla per garantire un'erogazione uniforme della miscela aria/carburante a ciascun cilindro. A causa delle tolleranze di fabbricazione nel sistema di aspirazione, la semplice regolazione del finecorsa dell'acceleratore potrebbe non essere sufficiente, pertanto sono necessarie regolazioni dinamiche.

Processo di sincronizzazione:

I carburatori vengono sincronizzati ottenendo la stessa depressione davanti a ciascun carburatore. Ciò richiede l'uso di un comparatore per ciascun carburatore e la regolazione tramite i meccanismi di regolazione.

Preparazione alla sincronizzazione:

Nel caso delle motociclette, è necessario rimuovere il serbatoio del carburante per accedere ai carburatori. I carburatori sono dotati di attacchi per un tester di sincronizzazione, spesso fissati con tappi. Nelle auto, questi attacchi si trovano direttamente sui carburatori e sono chiusi con tappi filettati. Dopo aver svitato le viti o i tappi, i manometri possono essere collegati direttamente o tramite un adattatore.

Sincronizzazione dei motori bicilindrici:

Nei motori bicilindrici, è presente un collegamento di lavoro con una vite di regolazione tra i carburatori. Regolando la vite, è possibile ottenere un'apertura uniforme delle valvole a farfalla in entrambi i carburatori. Dopo aver effettuato la regolazione, controllare le letture del manometro aggiungendo un po' di benzina e confrontando i risultati. Quindi, regolare il regime del minimo.

Sincronizzazione dei motori con più cilindri:

Nei motori a quattro cilindri, sono presenti tre viti di regolazione. Innanzitutto, è necessario sincronizzare i due carburatori esterni, quindi regolare i restanti carburatori esterni. È importante non considerare i valori dei diversi gruppi di carburatori singolarmente, ma regolarli nel loro complesso.

Note finali:

Nel caso di carburatori azionati da più cavi, come nelle motociclette BMW e Moto Guzzi, prima di iniziare la sincronizzazione, è necessario effettuare le impostazioni di base secondo le raccomandazioni del produttore.

Specifiche tecniche:

Adatto per auto e moto. Per la sincronizzazione di sistemi a 2, 3 e 4 carburatori.

4 manometri 92,5 mm, montati su piastra

4 tubi in gomma 8 x 5 x 780 mm

4 guarnizioni di ricambio per fascette stringitubo

4 connettori 54 mm (M6 x 0,75)

4 connettori 60 mm (M6 x 1,00)

4 prolunghe 98 mm

4 prolunghe 168 mm

1 connettore non filettato 54 mm

Campo di misurazione del vuoto: da 0 a -70 cm Hg (da 0 a -30 in Hg)

Campo di misurazione della pressione: da 0 a 14 PSI (da 0 a 1 kg/cm³)

Karbiuratorių sinchronizavimo rinkinys, 26 vnt.
Originalios instrukcijos vertimas

LT

Karbiuratorių sinchronizavimo rinkinys, 26 vnt.

DĚMESIO!

Prieš naudodamiesi, susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir saugokite ją tolimesniam prietaiso naudojimui.

LT

Pagaminta:
GEKO Sp. z o.o. Sp K.
Kietlin, Spacerowa g. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Įvadas:

Daugiacilindriams varikliams reikalingas sinchroninis droselio vožtuvo veikimas, siekiant užtikrinti tolygų degalų ir oro mišinio tiekimą į kiekvieną cilindrą. Dėl įsiurbimo sistemos gamybos tolerancijų vien droselio sklendės reguliavimas gali būti nepakankamas, todėl būtinas dinaminis reguliavimas.

Sinchronizavimo procesas:

Karbiuratoriai sinchronizuojami pasiekiant tą patį vakuuminį slėgį priešais kiekvieną karbiuratorių. Tam reikia naudoti kiekvienam karbiuratoriui skirtą matuoklį ir atlikti reguliavimą naudojant reguliavimo mechanizmus.

Pasiruošimas sinchronizavimui:

Motociklų atveju, norint pasiekti karbiuratorius, reikia nuimti degalų baką. Karbiuratoriai turi jungtis sinchronizavimo testerui, kurios dažnai tvirtinamos dangteliais. Automobiliuose šios jungtys yra tiesiai ant karbiuratorių ir uždaromos srieginiais dangteliais. Atsukus varžtus arba dangtelius, slėgio matuoklius galima prijungti tiesiogiai arba naudojant adapterį.

Dviejų cilindų variklių sinchronizavimas:

Dviejų cilindų varikliuose tarp karbiuratorių yra darbinė jungtis su reguliavimo varžtu. Reguliuojant varžtą, galima pasiekti tolygų droselio vožtuvų atsidarymą abiejuose karbiuratoriuose. Atlikę reguliavimą, patikrinkite slėgio matuoklio rodmenis įpildami šiek tiek benzino ir palygindami rezultatus. Tada sureguliuokite tuščiosios eigos greitį.

Variklių su daugiau cilindų sinchronizavimas:

Keturių cilindų varikliuose yra trys reguliavimo varžtai. Pirmiausia reikia sinchronizuoti du išorinius karbiuratorius, o tada sureguliuoti likusius, išorinius karbiuratorius. Svarbu ne atskirai vertinti skirtingų karbiuratorių grupių vertes, o reguliuoti jas kaip visumą.

Baigiamosios pastabos:

Jei karbiuratoriai valdomi keliais trosais, kaip BMW ir Moto Guzzi motocikluose, prieš pradėdant sinchronizavimą, reikia atlikti pagrindinius nustatymus pagal gamintojo rekomendacijas.

Techninės specifikacijos:

Tinka automobiliams ir motociklams. 2, 3, 4 karbiuratorių sistemų sinchronizavimui.

4 ant plokštelės pritvirtinti manometrai 92,5 mm

4 guminės žarnos 8 x 5 x 780 mm

4 atsarginės žarnų spaustukų sandarinimo detalės

4 jungtys 54 mm (M6 x 0,75)

4 jungtys 60 mm (M6x1,00)

4 prailginimai 98 mm

4 prailginimai 168 mm

1 jungtis be sriegio 54 mm

Vakuomo matavimo diapazonas: nuo 0 iki -70 cm Hg (nuo 0 iki -30 in Hg)

Slėgio matavimo diapazonas: nuo 0 iki 14 PSI (nuo 0 iki 1 kg/cm²)

Karburatoru sinhronizācijas komplekts, 26 gab.
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LV

Karburatoru sinhronizācijas komplekts, 26 gab.

UZMANĪBU!

Iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

LV

Ražots priekš:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Ievads:

Daudzcilindru dzinējiem ir nepieciešama sinhrona droselēvārsta darbība, lai nodrošinātu vienmērīgu degvielas/gaisa maisījuma piegādi katram cilindram. Ieplūdes sistēmas ražošanas pielaižu dēļ vienkārša droselēvārsta aiztura regulēšana var nebūt pietiekama, tāpēc ir nepieciešama dinamiska regulēšana.

Sinhronizācijas process:

Karburatori tiek sinhronizēti, panākot vienādu vakuuma spiedienu katra karburatora priekšā. Šim nolūkam katram karburatoram ir jāizmanto skalas mērierīce un jāveic regulēšana, izmantojot regulēšanas mehānismus.

Sagatavošanās sinhronizācijai:

Motociklu gadījumā, lai piekļūtu karburatoriem, ir jānoņem degvielas tvertne. Karburatoriem ir savienojumi sinhronizācijas testerim, kas bieži vien ir nostiprināti ar vāciņiem. Automašīnās šie savienojumi atrodas tieši uz karburatoriem un ir noslēgti ar vītņotiem vāciņiem. Pēc skrūvju vai vāciņu atskrūvēšanas spiediena mērītājus var savienot tieši vai izmantojot adapteri.

Divcilindru dzinēju sinhronizācija:

Divcilindru dzinējos starp karburatoriem ir darba saite ar regulēšanas skrūvi. Regulējot skrūvi, ir iespējams panākt vienmērīgu droselēvārstu atvērumu abos karburatoros. Pēc regulēšanas pārbaudiet spiediena mērītāja rādījumus, pievienojot nelielu gāzes un salīdzinot rezultātus. Pēc tam noregulējiet tukšgaitas apgriezienus.

Dzinēju ar vairāk cilindriem sinhronizācija:

Četrcilindru dzinējiem ir trīs regulēšanas skrūves. Vispirms ir jāsinhronizē divi ārējie karburatori, un pēc tam ir jāpielāgo atlikušie, ārējie karburatori. Ir svarīgi nevis ņemt vērā dažādu karburatoru grupu vērtības atsevišķi, bet gan regulēt tās kopumā.

Noslēguma piezīmes:

Karburatoru gadījumā, ko darbina vairākas trosses, piemēram, BMW un Moto Guzzi motociklos, pirms sinhronizācijas uzsākšanas jāveic pamatiestatījumi saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Tehniskās specifikācijas:

Piemērots automašīnām un motocikliem. 2, 3, 4 karburatoru sistēmu sinhronizēšanai.

4 spiediena mērītāji 92,5 mm, uzmontēti uz plāksnes

4 gumijas šļūtenes 8 x 5 x 780 mm

4 rezerves šļūteņu skavu blīves

4 savienotāji 54 mm (M6 x 0,75)

4 savienotāji 60 mm (M6x1,00)

4 pagarinātāji 98 mm

4 pagarinātāji 168 mm

1 savienotājs bez vītnes 54 mm

vakuuma mērīšanas diapazons: no 0 līdz -70 cm Hg (no 0 līdz -30 collām Hg)

spiediena mērīšanas diapazons: no 0 līdz 14 PSI (no 0 līdz 1 kg/cm²)

Carburateursynchronisatie set, 26-delig
Vertaling van de originele instructies

NL

Carburateursynchronisatie set, 26-delig

OPMERKING!

Maak uzelf vertrouwd met de inhoud van deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL

Vervaardigd voor:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.
pl www.geko.pl

Inleiding:

Meercilindermotoren vereisen een synchrone gasklepbediening om een gelijkmatige toevoer van het brandstof-luchtmengsel naar elke cilinder te garanderen. Vanwege productietoleranties in het inlaatsysteem is het mogelijk dat het simpelweg verstellen van de gasklepaanslag niet voldoende is, waardoor dynamische afstellingen noodzakelijk zijn.

Synchronisatieproces:

Carburateurs worden gesynchroniseerd door dezelfde vacuümdruk voor elke carburateur te creëren. Dit vereist het gebruik van een meetklok voor elke carburateur en afstelling met behulp van de afstelmechanismen.

Vorbereiding op synchronisatie:

Bij motorfietsen moet de brandstoftank worden verwijderd om toegang te krijgen tot de carburateurs. De carburateurs zijn voorzien van aansluitingen voor een synchronisatietester, die vaak met doppen zijn vastgezet. Bij auto's bevinden deze aansluitingen zich direct op de carburateurs en zijn ze afgesloten met schroefdoppen. Na het losdraaien van de schroeven of doppen kunnen de manometers direct of met een adapter worden aangesloten.

Synchronisatie van tweecilindermotoren:

Bij tweecilindermotoren bevindt zich tussen de carburateurs een werkverbinding met een stelschroef. Door de stelschroef te verstellen, is het mogelijk om een gelijkmatige gasklepopening in beide carburateurs te bereiken. Controleer na de afstelling de drukmeter door een beetje gas bij te vullen en de resultaten te vergelijken. Stel vervolgens het stationair toerental af.

Synchronisatie van motoren met meerdere cilinders:

Bij viercilindermotoren zijn er drie stelschroeven. Eerst moeten de twee buitenste carburateurs worden gesynchroniseerd en vervolgens de overige, buitenste carburateurs. Het is belangrijk om niet de waarden van de verschillende carburateurgroepen afzonderlijk te bekijken, maar ze als geheel af te stellen.

Tot slot:

Bij carburateurs die door meerdere kabels worden aangestuurd, zoals bij BMW- en Moto Guzzi-motoren, moeten vóór de synchronisatie de basisinstellingen worden uitgevoerd volgens de aanbevelingen van de fabrikant.

Technische specificaties:

Geschikt voor auto's en motoren. Voor het synchroniseren van systemen met 2, 3 en 4 carburateurs.

4 manometers 92,5 mm, gemonteerd op plaat

4 rubberen slangen 8 x 5 x 780 mm

4 vervangende slangklemafdichtingen 4 connectoren 54 mm (M6 x 0,75)

4 connectoren 60 mm (M6 x 1,00) 4 verlengstukken 98 mm

4 verlengstukken 168 mm

1 connector zonder schroefdraad 54 mm

Vacuümeetbereik: 0 tot -70 cm Hg (0 tot -30 inch Hg)

Drukmeetbereik: 0 tot 14 PSI (0 tot 1 kg/cm³)

Kit de sincronização de carburadores, 26 peças
Tradução do manual original

PT

Kit de sincronização de carburadores, 26 peças

ATENÇÃO!

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras utilizações do dispositivo.

PT

Produzido para:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Introdução:

Os motores multicilindros requerem o funcionamento sincronizado da válvula de aceleração para garantir o fornecimento uniforme da mistura ar/combustível a cada cilindro. Devido às tolerâncias de fabrico no sistema de admissão, o simples ajuste do batente do acelerador pode não ser suficiente, sendo necessários ajustes dinâmicos.

Processo de sincronização:

Os carburadores são sincronizados obtendo-se a mesma pressão de vácuo à frente de cada carburador. Isto requer a utilização de um relógio comparador para cada carburador e afinações utilizando os mecanismos de afinação.

Preparação para sincronização:

No caso dos motociclos, o depósito de combustível deve ser removido para aceder aos carburadores. Os carburadores possuem ligações para um testador de sincronização, que são normalmente fixadas com tampas. Nos automóveis, estas ligações estão localizadas diretamente nos carburadores e são fechadas com tampas roscadas. Após desapertar os parafusos ou as tampas, os manómetros podem ser ligados diretamente ou utilizando um adaptador.

Sincronização de motores de dois cilindros:

Nos motores de dois cilindros, existe uma articulação funcional com um parafuso de ajuste entre os carburadores. Ajustando o parafuso, é possível obter uma abertura uniforme das válvulas de aceleração em ambos os carburadores. Após o ajuste, verifique as leituras do manómetro adicionando um pouco de gasolina e comparando os resultados. Em seguida, ajuste a marcha lenta.

Sincronização de motores com mais cilindros:

Nos motores de quatro cilindros, existem três parafusos de ajuste. Primeiro, os dois carburadores externos devem ser sincronizados e, em seguida, os restantes carburadores externos devem ser ajustados. É importante não considerar os valores dos diferentes grupos de carburadores individualmente, mas sim ajustá-los como um todo.

Observações finais:

No caso de carburadores operados por vários cabos, como nas motos BMW e Moto Guzzi, antes de iniciar a sincronização, os ajustes básicos devem ser feitos de acordo com as recomendações do fabricante.

Especificações técnicas:

Adequado para carros e motos. Para sincronizar sistemas de 2, 3 e 4 carburadores.

4 manómetros 92,5 mm, montados em placa

4 mangueiras de borracha 8 x 5 x 780 mm

4 abraçadeiras de substituição para mangueiras 4 conectores 54 mm (M6 x 0,75)

4 conectores 60 mm (M6 x 1,00) 4 extensões 98 mm

4 extensões 168 mm

1 conector sem rosca 54 mm

Gama de medição de vácuo: 0 a -70 cm Hg (0 a -30 pol Hg)

Gama de medição de pressão: 0 a 14 PSI (0 a 1 kg/cm)

Set pentru sincronizarea carburatoarelor, 26 piese
Traducerea instrucțiunii originale

RO

Set pentru sincronizarea carburatoarelor, 26 piese

ATENȚIE!

Citește cu atenție conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

RO

Fabricat pentru:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
str. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Introducere:

Motoarele cu mai mulți cilindri necesită o funcționare sincronă a clapetei de accelerație pentru a asigura livrarea uniformă a amestecului combustibil/aer către fiecare cilindru. Din cauza toleranțelor de fabricație din sistemul de admisie, simpla reglare a clapetei de accelerație poate să nu fie suficientă, așa că sunt necesare ajustări dinamice.

Procesul de sincronizare:

Carburatoarele sunt sincronizate prin atingerea aceleiași presiuni de vid în fața fiecărui carburator. Acest lucru necesită utilizarea unui comparator cu cadran pentru fiecare carburator și ajustări folosind mecanismele de reglare.

Pregătirea pentru sincronizare:

În cazul motocicletelor, rezervorul de combustibil trebuie îndepărtat pentru a accesa carburatoarele. Carburatoarele au conexiuni pentru un tester de sincronizare, care sunt adesea fixate cu capace. La mașini, aceste conexiuni sunt amplasate direct pe carburatoare și sunt închise cu capace filetate. După deșurubarea șuruburilor sau capacelor, manometrele pot fi conectate direct sau folosind un adaptor.

Sincronizarea motoarelor cu doi cilindri:

La motoarele cu doi cilindri, există o legătură funcțională cu un șurub de reglare între carburatoare. Prin reglarea șurubului, este posibil să se obțină o deschidere uniformă a supapelor de accelerație la ambele carburatoare. După efectuarea reglării, verificați citirile manometrului adăugând puțină benzină și comparând rezultatele. Apoi, reglați turația de mers în gol.

Sincronizarea motoarelor cu mai mulți cilindri:

La motoarele cu patru cilindri, există trei șuruburi de reglare. Mai întâi, cele două carburatoare exterioare trebuie sincronizate, iar apoi carburatoarele exterioare rămase trebuie reglate. Este important să nu se ia în considerare valorile diferitelor grupuri de carburatoare individual, ci să se ajusteze în ansamblu.

Observații finale:

În cazul carburatoarelor acționate de mai multe cabluri, ca la motocicletele BMW și Moto Guzzi, înainte de a începe sincronizarea, setările de bază trebuie efectuate conform recomandărilor producătorului.

Specificații tehnice:

Potrivit pentru autoturisme și motociclete. Pentru sincronizarea sistemelor cu 2, 3, 4 carburatoare.

4 manometre 92,5 mm, montate pe placă

4 furtunuri de cauciuc 8 x 5 x 780 mm

4 garnituri de schimb pentru cleme de furtun 4 conectori 54 mm (M6 x 0,75)

4 conectori 60 mm (M6x1,00) 4 extensii 98 mm

4 extensii 168 mm

1 conector fără filet 54 mm

interval de măsurare a vidului: 0 până la -70 cm Hg (0 până la -30 in Hg)

interval de măsurare a presiunii: 0 până la 14 PSI (0 până la 1 kg/cm)



G30071

Набор для синхронизации карбюраторов,
26 предметов
Перевод оригинальной инструкции

RU



Набор для синхронизации карбюраторов, 26 предметов

ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции перед использованием и сохраните ее для дальнейшего использования устройства.

RU

Произведено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кетлин, ул. Спасерова 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

Введение:

Многоцилиндровые двигатели требуют синхронной работы дроссельной заслонки для обеспечения равномерной подачи топливно-воздушной смеси в каждый цилиндр. Из-за производственных допусков в системе впуска простая регулировка упора дроссельной заслонки может быть недостаточной, поэтому необходимы динамические регулировки.

Процесс синхронизации:

Карбюраторы синхронизируются путем достижения одинакового вакуумметрического давления перед каждым карбюратором. Для этого требуется использование стрелочного индикатора для каждого карбюратора и регулировка с помощью регулировочных механизмов.

Подготовка к синхронизации:

В случае мотоциклов необходимо снять топливный бак, чтобы получить доступ к карбюраторам. Карбюраторы имеют соединения для тестера синхронизации, которые часто защищены крышками. В автомобилях эти соединения расположены непосредственно на карбюраторах и закрыты резьбовыми крышками. После откручивания винтов или крышек манометры можно подключить напрямую или с помощью адаптера.

Синхронизация двухцилиндровых двигателей:

В двухцилиндровых двигателях между карбюраторами имеется рабочая связь с регулировочным винтом. Регулируя винт, можно добиться равномерного открытия дроссельных заслонок в обоих карбюраторах. После регулировки проверьте показания манометра, добавив немного газа и сравнив результаты. Затем отрегулируйте холостой ход.

Синхронизация двигателей с большим количеством цилиндров:

В четырехцилиндровых двигателях имеется три регулировочных винта. Сначала необходимо синхронизировать два внешних карбюратора, а затем отрегулировать оставшиеся внешние карбюраторы. Важно не рассматривать значения различных групп карбюраторов по отдельности, а настраивать их как единое целое.

Заключительные замечания:

В случае карбюраторов, управляемых несколькими тросами, как в мотоциклах BMW и Moto Guzzi, перед началом синхронизации необходимо выполнить основные настройки в соответствии с рекомендациями производителя.

Технические характеристики:

Подходит для автомобилей и мотоциклов. Для синхронизации 2-, 3-, 4-карбюраторных систем.

4 манометра 92,5 мм, установлены на пластине

4 резиновых шланга 8 x 5 x 780 мм

4 сменных хомута для шланга 4 разъема 54 мм (M6 x 0,75)

4 разъема 60 мм (M6x1,00) 4 удлинителя 98 мм

4 удлинителя 168 мм

1 разъем без резьбы 54 мм

диапазон измерения вакуума: от 0 до -70 см рт. ст. (от 0 до -30 дюймов рт. ст.)

диапазон измерения давления: от 0 до 14 фунтов на кв. дюйм (от 0 до 1 кг/см²)

Súprava na synchronizáciu karburátorov, 26 dielov
Preklad pôvodného návodu

SK

Súprava na synchronizáciu karburátorov, 26 dielov

POZOR!

Oboznámte sa s obsahom tohto návodu pred použitím a uchovajte ho na ďalšie používanie zariadenia.

SK

Vyrobené pre:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Úvod:

Viacvalcové motory vyžadujú synchronný chod škrtiacej klapky, aby sa zabezpečilo rovnomerné dodávanie zmesi paliva a vzduchu do každého valca. Vzhľadom na výrobné tolerancie v sacom systéme nemusí byť postačujúce jednoduché nastavenie dorazu škrtiacej klapky, preto sú potrebné dynamické úpravy.

Proces synchronizácie:

Karburátory sa synchronizujú dosiahnutím rovnakého podtlaku pred každým karburátorom. To si vyžaduje použitie číselníkového meradla pre každý karburátor a nastavenie pomocou nastavovacích mechanizmov.

Príprava na synchronizáciu:

V prípade motocyklov je potrebné odstrániť palivovú nádrž, aby sa získal prístup ku karburátorom. Karburátory majú prípojky pre synchronizačný tester, ktoré sú často zaistené krytkami. V automobiloch sú tieto prípojky umiestnené priamo na karburátoroch a sú uzavreté závitovými krytkami. Po odskrutkovaní skrutiek alebo krytiek je možné tlakomery pripojiť priamo alebo pomocou adaptéra.

Synchronizácia dvojvalcových motorov:

V dvojvalcových motoroch je medzi karburátormi pracovný článok s nastavovacou skrutkou. Nastavením skrutky je možné dosiahnuť rovnomerné otvorenie škrtiacich klapiek v oboch karburátoroch. Po nastavení skontrolujte údaje na manometri pridaním malého množstva plynu a porovnaním výsledkov. Potom upravte voľnobežné otáčky.

Synchronizácia motorov s viacerými valcami:

V štvorvalcových motoroch sú tri nastavovacie skrutky. Najprv sa musia synchronizovať dva vonkajšie karburátory a potom sa musia nastaviť zostávajúce vonkajšie karburátory. Je dôležité, aby sa hodnoty rôznych skupín karburátorov neposudzovali jednotlivo, ale aby sa nastavovali ako celok.

Záverečné poznámky:

V prípade karburátorov ovládaných niekoľkými lankami, ako sú motocykle BMW a Moto Guzzi, pred začatím synchronizácie sa musia vykonať základné nastavenia podľa odporúčaní výrobcu.

Technické špecifikácie:

Vhodné pre autá a motocykle. Na synchronizáciu 2-, 3-, 4-karburátorových systémov.

4 tlakomery 92,5 mm, namontované na doske

4 gumené hadice 8 x 5 x 780 mm

4 náhradné tesnenia hadicových svoriek

4 konektory 54 mm (M6 x 0,75)

4 konektory 60 mm (M6x1,00)

4 predĺženia 98 mm

4 predĺženia 168 mm

1 konektor bez závitu 54 mm

Rozsah merania vákua: 0 až -70 cm Hg (0 až -30 in Hg)

Rozsah merania tlaku: 0 až 14 PSI (0 až 1 kg/cm²)

**Набір для синхронізації карбюраторів,
26 елементів**
Переклад оригінальної інструкції

UA

Набір для синхронізації карбюраторів, 26 елементів

УВАГА!

Ознайомтеся з текстом цієї інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

UA

Вироблено для:
GEKO Sp z o.o. Sp K.
Кітлін, вул. Спасерова 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

Вступ:

Багатоциліндрові двигуни потребують синхронної роботи дросельної заслінки для забезпечення рівномірної подачі паливно-повітряної суміші до кожного циліндра. Через виробничі допуски у впускній системі простого регулювання обмежувача дросельної заслінки може бути недостатньо, тому необхідні динамічні налаштування.

Процес синхронізації:

Карбюратори синхронізуються шляхом досягнення однакового тиску вакууму перед кожним карбюратором. Це вимагає використання циферблатного індикатора для кожного карбюратора та регулювання за допомогою регулювальних механізмів.

Підготовка до синхронізації:

У випадку мотоциклів, для доступу до карбюраторів необхідно зняти паливний бак. Карбюратори мають з'єднання для тестера синхронізації, які часто закріплені кришками. В автомобілях ці з'єднання розташовані безпосередньо на карбюраторах і закриваються різьбовими кришками. Після відкручування гвинтів або кришок, манометри можна підключити безпосередньо або за допомогою адаптера.

Синхронізація двоциліндрових двигунів:

У двоциліндрових двигунах між карбюраторами є робоча ланка з регулювальним гвинтом. Регулюючи гвинт, можна досягти рівномірного відкриття дросельних заслінок в обох карбюраторах. Після регулювання перевірте показання манометра, додавши трохи газу та порівнявши результати. Потім відрегулюйте холостий хід.

Синхронізація двигунів з більшою кількістю циліндрів:

У чотирициліндрових двигунах є три регулювальні гвинти. Спочатку необхідно синхронізувати два зовнішні карбюратори, а потім відрегулювати решту зовнішніх карбюраторів. Важливо не розглядати значення різних груп карбюраторів окремо, а відрегулювати їх разом.

Заключні зауваження:

У випадку карбюраторів, що працюють від кількох тросів, як у мотоциклах BMW та Moto Guzzi, перед початком синхронізації необхідно виконати основні налаштування відповідно до рекомендацій виробника.

Технічні характеристики:

Підходить для автомобілів та мотоциклів. Для синхронізації 2-, 3-, 4-карбюраторних систем.

4 манометри 92,5 мм, встановлені на пластині

4 гумові шланги 8 x 5 x 780 мм

4 змінні ущільнювачі хомутів для шлангів

4 з'єднувачі 54 мм (M6 x 0,75)

4 з'єднувачі 60 мм (M6x1,00)

4 подовжувачі 98 мм

4 подовжувачі 168 мм

1 з'єднувач без різьби 54 мм

діапазон вимірювання вакууму: від 0 до -70 см рт. ст. (від 0 до -30 дюймів рт. ст.)

діапазон вимірювання тиску: від 0 до 14 PSI (від 0 до 1 кг/см²)



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>